

Europeiskt småmålsförfarande
Formulär A
Ansökningsformulär

(Artikel 4.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande)

Målnummer (*)

Inkom till domstolen den (*):

(*)Ifylles av domstolen

VIKTIG INFORMATION

SE INSTRUKTIONERNA I BORJAN AV VARJE PUNKT - DE KAN VARA TILL HJÄLP NÄR FORMULÄRET SKA FYLLAS I

Hjälp för att fylla i formuläret

Ni kan få hjälp med att fylla i detta formulär. För att få veta hur man får sådan hjälp, se den information som varje medlemsstat tillhandahåller och offentliggör på webbplatsen för europeisk rättslig atlas på privaträttens område som finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do. Observera att denna hjälp inte omfattar rättshjälp, som det måste ansökas om särskilt enligt nationell lagstiftning, och den omfattar inte heller en rättslig bedömning av ert ärende.

Språk

Fyll i detta formulär på det språk som används av den domstol dit ansökan skickas. Observera att formuläret finns vid på samtliga officiella språk Europeiska unionens institutioner på den europeiska e-juridikportalen, https://e-justice.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/_redirect.htm?lang=sv, vilket kan vara till hjälp när det ska fyllas i på begärt språk.

Styrkande handlingar

Observera att ansökningsformuläret i förekommande fall måste åtföljas av relevanta styrkande handlingar. Detta hindrar er emellertid inte från att om lämpligt lämna in ytterligare bevis under förfarandet.

Svaranden kommer att delges en kopia av ansökningsformuläret och i förekommande fall av de styrkande handlingarna.

Svaranden kommer att ges tillfälle att svara.

1. Domstol

I denna ruta bör ni ange den domstol till vilken ansökan ställs. Vid val av domstol måste grunden för domstolens behörighet beaktas. En icke uttömmande förteckning över möjliga behörighetsgrunder återfinns under punkt 4. Ni kan använda det särskilda sökverktyget på den europeiska e-juridikportalen för att hitta närmare uppgifter (adress, telefonnummer osv.) om behörig domstol.

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do

1. Till vilken domstol ställs ansökan?

1.1. Namn:

1.2 Gatuadress/postbox:

1.3. Ort och postnummer:

1.4 Land:

2. Kärande

I detta fält ska ni identifiera er som kärande och, i förekommande fall, ert ombud. Observera att det inte är obligatoriskt att ombudet är advokat eller annan jurist.

I en del länder kan det vara otillräckligt att uppge enbart en postbox som adress och ni bör därför ange gatunamn och gatunummer tillsammans med ett postnummer. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att handlingen inte delges.

Om ni har ett personligt identifieringsnummer som ni har fått av myndigheterna i en medlemsstat är det lämpligt att ange det. Om ni inte har något sådant nummer är det lämpligt att ange numret på ert pass eller identitetshandling, om ni har en sådan handling. Om ni agerar för en juridisk person eller en annan enhet med rättskapacitet, är det lämpligt att ange ett relevant registeringsnummer.

"Övriga uppgifter" kan innehålla uppgifter som gör det möjligt att identifiera er, t.ex. födelsedatum, yrke eller befattning i företaget.

Om det finns fler än en kärande, använd extrablad.

2. Uppgifter om käranden

2.1. Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:

2.1. Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation*:

2.3. Gatuadress/postbox:

2.4. Ort och postnummer:

2.5. Land:

2.6. Telefon(*):

2.7 E-post(*):

2.8 Kärandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter(*):

2.9 Övriga uppgifter(*):

3. Svarande

I detta fält ska ni identifiera svaranden samt dennes ombud, om ni känner till vem ombudet är. Observera att det inte är obligatoriskt för svaranden att företrädas av en advokat eller annan jurist.

I en del länder kan det vara otillräckligt att uppge enbart en postbox som adress och ni bör därför ange gatunamn och gatunummer tillsammans med ett postnummer. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att handlingen inte delges. Om ni känner till ett personligt identifieringsnummer som svaranden har fått av myndigheterna i en medlemsstat är det lämpligt att ange det. Alternativt, eller som ett komplement, är det lämpligt att ange numret på svarandens pass eller identitetshandling, om ni har dessa nummer. Om svaranden är en juridisk person eller en annan enhet med rättskapacitet, är det lämpligt att ange ett relevant registreringsnummer för svaranden, om ni känner till detta.

"Övriga uppgifter" kan innehålla uppgifter som gör det möjligt att identifiera personen, t.ex. födelsedatum, yrke eller befattning i företaget. Om det finns fler än en svarande, använd extrablad.

3. Uppgifter om svaranden

- 3.1 Efternamn, förnamn/namn på firma eller organisation:
- 3.2. Personligt identifieringsnummer eller passnummer/registreringsnummer*:
- 3.3 Gatuadress/postbox:
- 3.4. Ort och postnummer:
- 3.5. Stat:
- 3.6 Telefon(*):
- 3.7 E-post(*):
- 3.8. Svarandens ombud, i förekommande fall, och kontaktuppgifter(*):
- 3.9 Övriga uppgifter (*):

4. Behörighet

Er ansökan ska lämnas till den domstol som har behörighet att behandla den. Domstolen måste ha behörighet enligt bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område.⁽¹⁾

I denna punkt ingår en icke uttömmande förteckning över tänkbara skäl till domstolens behörighet.

Uppgifter om behörighetsreglerna finns på webbplatsen för den europeiska rättsliga atlasen på

https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-sv.do

Ni kan också på http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_sv.htm få förklaringar av några av de juridiska termer som används.

4. På vilka grunder anser ni att domstolen har behörighet?

- 4.1 Svarandens hemvist
- 4.2 Konsumentens hemvist
- 4.3 Hemvist för försäkringstagaren, den försäkrade eller förmånstagaren i försäkringsärenden
- 4.4. Ort där förpliktelsen ska uppfyllas
- 4.5 Ort där skadan inträffade
- 4.6 Fastighetens belägenhet
- 4.7 Val av domstol som parterna har enats om
- 4.8. Annan (ange)

5. Ärendets gränsöverskridande karaktär

För att det europeiska småmålsförfarandet ska kunna tillämpas måste ärendet vara av gränsöverskridande karaktär. Ett ärende är av gränsöverskridande karaktär om minst en av parterna har hemvist eller sin vanliga vistelseort i en annan medlemsstat än den medlemsstat där domstolen är belägen.

5. Ärendets gränsöverskridande karaktär

5.1 Land där karanden har hemvist eller sin vanliga vistelseort:

5.2 Land där svaranden har hemvist eller sin vanliga vistelseort:

5.3. Medlemsstat där domstolen är belägen:

6. Bankuppgifter (frivilliga uppgifter)

Ange i fält 6.1 hur ni tänker betala ansökningsavgiften. Observera att alla metoder inte nödvändigtvis är möjliga att använda vid den domstol dit ni sänder er ansökan. Ni bör kontrollera vilka betalningsätt som godtas av domstolen. Ni kan göra detta genom att kontrollera den information som varje medlemsstat tillhandahåller och offentliggör på webbplatsen för europeisk rättslig atlas på privaträttens område som finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sv.do eller genom att kontakta berörd domstol. Där kan ni även få mer information om vilken domstolsavgift ni måste betala.

Om ni väljer att betala med kreditkort eller via överföring till domstolen från ert bankkonto, bör ni lämna nödvändiga uppgifter om kreditkort eller bankkonto i tillägget till detta formulär. Tillägget är till endast för domstolens kännedom och kommer inte att vidarebefordras till svaranden.

I fält 6.2 har ni möjlighet att ange hur ni vill att svaranden betalar fordran, t.ex. om svaranden önskar betala omgående, t.o.m. innan domen meddelats. Om ni vill att betalning ska ske via banköverföring, ange nödvändiga bankuppgifter.

6. Bankuppgifter(*)

6.1. Hur kommer ni att betala ansökningsavgifterna?

6.1.1. Genom bankgirering

6.1.2. Med kreditkort(fyll i tillägget)

6.1.3. Autogirering från ert bankkonto(fyll i tillägget)

6.1.4. Annat sätt (ange)

6.2. Till vilket konto önskar ni att svaranden ska betala in fordrat eller beviljat belopp?

6.2.1 Kontoinnehavare:

6.2.2 Bankens namn, Bic-kod eller annan relevant bankkod:

6.2.3 Kontonummer/IBAN:

7. Fordran

Tillämpningsområde: Observera att det europeiska småmålsförfarandet har ett begränsat tillämpningsområde. Inga fordringar som överstiger 5 000 EUR eller anges i förteckningen i artikel 2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande kan behandlas enligt förfarandet. Om er fordran inte omfattas av förordningens tillämpningsområde enligt artikel 2, fortsätter förfarandet vid de behöriga domstolarna i enlighet med reglerna för det ordinarie civilrättsliga förfarandet. Om ni då önskar att förfarandet avbryts, bör ni dra tillbaka er ansökan.

Penningfordran eller annan fordran: Ni bör ange om er fordran är en penningfordran eller rör något annat (annan fordran än en penningfordran), exempelvis leverans av varor, och därefter fylla i 7.1 och/eller 7.2. Om er fordran avser annat än pengar, fyll i punkt 7.2 och ange det uppskattade värdet av er fordran där. I fråga om en annan fordran än en penningfordran bör ni ange om ni har en andrahandsfordran på ersättning om det inte går att tillgodose den ursprungliga fordran.

Om ni önskar begära ersättning för förfarandekostnader (t.ex. översättningskostnader, advokatarvoden eller kostnader för delgivning av handlingar), ska ni ange detta under 7.3. Observera att bestämmelserna om vilka kostnader som kan tilldömas av domstolarna varierar mellan olika medlemsstater. Information om kostnadskategorier i medlemsstaterna finns på den europeiska e-juridikportalen https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-sv.do.

Om ni önskar begära ersättning för avtalsenlig ränta, t.ex. på ett lån, ange räntesats och datum då ränta börjar löpa. Om ni får gehör för er fordran, kan domstolen bevilja lagstadgad ränta på er fordran. Om ni önskar begära ränta, ange detta och från vilket datum räntan bör löpa.

Om det behövs, använd extrablad för att beskriva er fordran, t.ex. om ni yrkar flera betalningar och ränta yrkas från och med olika datum för varje betalning.

7. Angående er fordran

7.1 Penningfordran

7.1.1. Huvudfordrans värde (exklusive ränta och kostnader):

7.1.2 Valuta

euro (EUR)

Ungerska forint (HUF)

Svenska kronor (SEK)

Bulgariska lev (BGN)

Brittiska pund (GBP)

Övriga handlingar (v.g. precisera)

Kroatisk kuna (HRK)

Polska zloty (PLN)

Tjeckiska kronor (CZK)

Rumänska lev (RON)

Annan (ange vilken):

7.2 Annan fordran:

7.2.1. Ange er fordran

7.2.2 Fordrans uppskattade värde

Valuta

euro (EUR)

Ungerska forint (HUF)

Svenska kronor (SEK)

Bulgariska lev (BGN)

Brittiska pund (GBP)

Övriga handlingar (v.g. precisera)

Kroatisk kuna (HRK)

Polska zloty (PLN)

Tjeckiska kronor (CZK)

Rumänska lev (RON)

Förklara närmare

7.3 Begär ni ersättning för förfarandekostnader?

7.3.1 Ja

7.3.2 Nej

7.3.3. Om svaret är ja, ange vilka kostnader samt det fordrade eller hittills upplupna beloppet:

7.4. Begär ni ersättning för ränta?

Ja

Nej

Om ja, är räntan

avtalad? om så är fallet se 7.4.1.

lagstadgad? om så är fallet se 7.4.2.

7.4.1. Om räntan är avtalad:

(1) Räntesatsen är

%

% över ECB:s basränta

annan

(2) Ränta bör löpa från och med (datum)

till och med
(datum)

till och med dagen för domen

till och med den dag då huvudfordran betalas

7.4.2. Om räntan är lagstadgad: Ränta bör löpa från och med: (Datum)

till och
med (datum)

till och med dagen för domen

till och med den dag då huvudfordran betalas

7.5. Begär ni ersättning för ränta på kostnader?

Ja

Nej

Om ja, ränta bör löpa från och med:

(datum)

(händelse)

till och med

(datum)

till och med den dag då kostnaderna betalas

8. Uppgifter om fordran

Ange i korthet sakinnehållet i er fordran under 8.1.

Under 8.2 bör ni ange relevant bevisning som styrker er fordran. Denna kan exempelvis utgöras av skriftlig bevisning (som kontrakt, kvitton etc.) eller muntliga eller skriftliga uppgifter från vittnen. Ange vilka delar av er fordran som varje bevis avser styrka.

Om utrymmet inte räcker till, kan ni bifoga extrablad.

8. Uppgifter om fordran

8.1 Ange skälen till fordran, exempelvis vad som förekommit samt när och var detta skett.

8.2 Beskriv den bevisning som ni önskar lägga fram för att styrka er fordran och ange vilka delar av fordran bevisningen styrker. I tillämpliga fall bör ni bifoga relevanta styrkande handlingar.

8.2.1. Skriftlig bevisning

ange nedan

8.2.2 Vittnen

ange nedan

8.2.3 Annan

ange nedan

9. Muntlig förhandling

Observera att det europeiska småmålsförfarandet är ett skriftligt förfarande. Domstolen kan dock besluta att hålla en muntlig förhandling om den anser att det inte är möjligt att meddela dom på grundval av de skriftliga bevisen. Ni kan, på detta formulär eller i ett senare skede, begära att en muntlig förhandling ska hållas. Domstolen får avslå er begäran, om den anser att en muntlig förhandling med hänsyn till omständigheterna i fallet inte är nödvändig för en rättvis handläggning av målet. En muntlig förhandling bör hållas med hjälp av lämplig teknik för distanskommunikation, såsom videokonferens eller telefonkonferens, om sådan teknik finns tillgänglig för domstolen. Om den person som ska höras har hemvist i en annan medlemsstat än den där den domstol vid vilken talan väckts är belägen, ska en muntlig förhandling via distanskommunikation arrangeras genom användning av de förfaranden som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sv.do).

Domstolen får dock besluta att de personer som har kallats till förhandlingen ska vara fysiskt närvarande. Ni kan ange för domstolen vad ni föredrar. Ni bör vara medveten om att om ni begär att vara fysiskt närvarande vid förhandlingen är täckningen av de eventuella kostnader som uppkommer som en följd av denna närvaro beroende av villkoren i artikel 16 i förordning (EG) nr 861/2007 om inrättande av ett europeiskt småmålsförfarande. I den artikeln anges att domstolen inte får tilldöma den vinnande parten ersättning för kostnader som är onödiga eller orimligt höga i förhållande till yrkandet.

9.1. Önskar ni en muntlig förhandling?

Ja

Nej

Om svaret är ja, ange skäl (*):

9.2 Om domstolen beslutar att hålla en muntlig förhandling, vill ni vara fysiskt närvarande?

Ja

Nej

Ange skäl(*):

10. Delgivning av handlingar och kommunikation med domstolen

Rättegångshandlingar, som er ansökan, svarandens svar, eventuella genkärsmål och domen, kan delges parterna per post, eller med elektroniska medel, om sådana medel är tekniskt tillgängliga för domstolen och tillåtna i enlighet med förfaranderegler i den medlemsstat där förfarandet genomförs. Om handlingarna ska delges i en annan medlemsstat än den där förfarandet genomförs, måste även förfaranderegler i den medlemsstat där delgivningen sker följas. Elektroniska medel kan också användas för annan skriftlig kommunikation (t.ex. en begäran om att delta i en domstolsförhandling). Elektroniska medel kan endast användas om mottagaren i förväg har godtagit att dessa medel används, eller om han eller hon har en rättslig skyldighet att godta elektronisk delgivning och/eller annan skriftlig kommunikation i enlighet med förfaranderegler i den medlemsstat där mottagaren har hemvist. För att se om elektroniska medel för delgivning och/eller kommunikation är tillgängliga och tillåtna i de berörda medlemsstaterna, se informationen på den europeiska e-juridikportalen, https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1. Godtar ni användning av elektroniska medel för delgivning av svarandens svar, eventuella genkärsmål och domen?

Ja

Nej

10.2 Godtar ni användning av elektroniska medel för att ta emot annan skriftlig kommunikation än de handlingar som anges i punkt 10.1?

Ja

Nej

11. Intyg

En dom som meddelats i en medlemsstat inom det europeiska småmålsförfarandet kan erkännas och verkställas i en annan medlemsstat. Om ni avser att begära erkännande och verkställighet i en annan medlemsstat än den där domstolen är belägen, kan ni med detta formulär begära att domstolen, efter det att den givit ett utslag till er fördel, utfärdar ett intyg angående domen.

11.1 Intyg

Jag begär att domstolen ska utfärda ett intyg angående domen

Ja

Nej

Om ni begär det, kan domstolen förse er med intyget på ett annat språk genom att använda de dynamiska formulär som finns tillgängliga på den europeiska e-juridikportalen. Detta kan vara användbart om domen ska verkställas i en annan medlemsstat. Observera att domstolen inte är skyldig att tillhandahålla en översättning eller translitterering av en text som införts i de fria textfälten i intyget.

11.2 Jag begär att domstolen ska utfärda ett intyg på ett annat språk än språket för domstolsförfarandet, nämligen:

BG	ES	CS	DE	ET	EL	EN	FR	HR
IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV					

12. Datum och namnteckning

Skriv ert namn tydligt, underteckna och datera er ansökan längst ned.

12. Datum och namnteckning

Jag begär härmed att domstolen dömer till nackdel för svaranden på grundval av min fordran.

Jag förklarar att lämnade uppgifter såvitt jag vet är riktiga och lämnade i god tro.

Ort:

Datum

Namn och namnteckning

Tillägg till ansökningsformuläret (formulär A)

Bankuppgifter (*) för inbetalning av ansökningsavgifterna

Kontoinnehavare/Kreditkortsinnehavare:

Bankens namn, Bic-kod eller annan relevant bankkod/kreditkortsföretag:

Kontonummer eller IBAN/kreditkortsnummer, giltighetstid för och kontrollnummer på kreditkortet:

(*) Frivillig uppgift.

(¹)Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1215/2012 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 351, 20.12.2012, s. 1).

(²)Rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EUT L 174, 27.6.2001, s. 1).